



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de ruimtelijke
ordening, de stedenbouw
en het grondbeleid**

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 1 APRIL 2009**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'aménagement
du territoire, de l'urbanisme
et de la politique foncière**

**RÉUNION DU
MERCREDI 1^{ER} AVRIL 2009**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**INTERPELLATIES**

7

- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp

7

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de vestigingsplaats van de Brusselse gevangenissen".

Toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens,

7

betreffende "de nieuwe gevangenissen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Samengevoegde besprekking – Sprekers: mevrouw Els Ampe, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Frédéric Erens.

9

- van mevrouw Viviane Teitelbaum

13

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de oprichting van een cel voor bijstand bij openbare kunstwerken en de benoeming van een bouwmeester".

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS**

7

- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp

7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'emplacement des prisons bruxelloises".

Interpellation jointe de M. Frédéric Erens,

7

concernant "les nouvelles prisons en Région de Bruxelles-Capitale".

Discussion conjointe – Orateurs : Mme Els Ampe, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Frédéric Erens.

9

- de Mme Viviane Teitelbaum

13

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la création d'une cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrages publics et la désignation d'un maître architecte".

- van vrouw Julie de Groote	14	- de Mme Julie de Groote	14
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de investeringen met het oog op energiebesparingen in overheidsgebouwen".		concernant "les investissements visant aux économies d'énergie dans les bâtiments publics".	
Besprekking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, vrouw Julie de Groote.	15	Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Julie de Groote.	15
- van vrouw Marion Lemesre	18	- de Mme Marion Lemesre	18
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "het afzien van de toekomstige heraanleg van de lanen in het stadscentrum".		concernant "l'abandon d'un futur aménagement des boulevards du centre".	
MONDELINGE VRAGEN	18	QUESTIONS ORALES	18
- van vrouw Julie de Groote	18	- de Mme Julie de Groote	18
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	

	betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".		concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".
- van mevrouw Marie-Paule Quix	19	- de Mme Marie-Paule Quix	19
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de haalbaarheid van de organisatie van het WK Voetbal in 2018".		concernant "la faisabilité de l'organisation de la coupe du monde de football en 2018".	
- van mevrouw Nathalie Gilson	19	- de Mme Nathalie Gilson	19
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de Sint-Julianakapel in Sint-Joost-ten-Node".		concernant "la Chapelle Sainte-Julienne à Saint-Josse-ten-Noode".	
- van mevrouw Julie de Groote	20	- de Mme Julie de Groote	20
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "het hotelproject in het 1930-gebouw van het BIP".		concernant "le projet hôtelier dans le bâtiment '1930' au sein du BIP".	

- van de heer Christos Doulkeridis	20	- de M. Christos Doulkeridis	20
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de toekomst van de vroegere renbaan van Bosvoorde".		concernant "l'avenir du site de l'ancien hippodrome de Boitsfort".	
INTERPELLATIE	21	INTERPELLATION	21
- van mevrouw Marion Lemesre	21	- de Mme Marion Lemesre	21
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de concessieovereenkomst voor een fietsverhuursysteem in het Brussels Gewest".		concernant "le contrat de concession pour un système de location de vélos en Région bruxelloise".	
MONDELINGE VRAAG	21	QUESTION ORALE	21
- van de heer Mohamed Azzouzi	21	- de M. Mohamed Azzouzi	21
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het verloop van de campagne voor de bescherming van bepaalde winkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "le déroulement de la campagne de protection de certains commerces en Région de Bruxelles-Capitale".	

*Voorzitterschap: de heer Jan Béghin, voorzitter.
 Présidence : M. Jan Béghin, président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSKE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de vestigingsplaats van de Brusselse gevangenissen".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS,

betreffende "de nieuwe gevangenissen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- De heer de Jonghe d'Ardoye d'Erp heeft het woord.

De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (in het Frans).- Enkele weken geleden zei u dat u de drie huidige Brusselse gevangenissen wilt verhuizen naar het terrein van de NAVO, dat binnenkort beschikbaar wordt.

U voegde er echter aan toe dat er nog effectenstudies moeten worden uitgevoerd voordat er een definitieve keuze wordt gemaakt.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'emplacement des prisons bruxelloises".

INTERPELLATION JOINTE DE M. FRÉDÉRIC ERENS,

concernant "les nouvelles prisons en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à M. de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp.- Vous avez déclaré il y a quelques semaines que rassembler les trois prisons bruxelloises sur un seul site - celui que quittera l'OTAN d'ici quelques années - constituait une piste de travail intéressante.

Vous avez poursuivi en précisant que "jusqu'à présent, c'est pour nous la piste privilégiée, mais nous n'en sommes qu'au début de la réflexion. Il faut attendre les résultats des études d'incidences,

Het verbaast me niet dat u de gevangenis van Sint-Gillis graag ziet vertrekken, maar ik sta toch perplex over uw uitspraak, die amper gefundeerd is.

Hebt u een persoonlijk standpunt of een standpunt van de voltallige regering vertolkt? Welke andere locaties werden overwogen om een gevangenis te bouwen? Welke capaciteit zal de nieuwe gevangenis hebben? Hebt u ook rekening gehouden met het vervoer van gedetineerden van en naar het Justitiepaleis?

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Frédéric Erens.- Enige tijd geleden liet de federale minister van Justitie weten dat, over het ganse land, een aantal nieuwe gevangenissen zullen gebouwd worden en klachten over overbevolkte instellingen die niet meer voldoen aan de hedendaagse veiligheidsnormen zijn de laatste maanden bijna dagelijkse kost. De beslissing om nieuwe instellingen te bouwen, een maatregel waarop het Vlaams Belang reeds lang aandringt, diende dringend genomen te worden en is er uiteindelijk gekomen.

In het gewest is de toestand bijzonder schrijnend. De federale minister besliste daarom dat de gevangenissen van Vorst, Sint-Gillis en Berckendael vervangen zullen worden door drie nieuwe instellingen. In het kader van uw bevoegdheid inzake ruimtelijke ordening komt het u toe om de vergunningen voor het bouwen van deze instellingen af te leveren. U feliciteerde uzelf en de federale minister in de pers over het feit dat daaromtrent overleg werd gepleegd.

Ik meen echter dat de euforie wat voorbarig is. Louter door de beslissing wereldkundig te maken staat u eigenlijk nog even ver van de eindmeet. Wanneer ik zie hoe het er met de andere projecten in het gewest aan toe gaat, bijvoorbeeld het nieuwe voetbal- of multifunctioneel stadion, ben ik

notamment sur l'impact d'une telle infrastructure dans le quartier, pour se déterminer définitivement".

Si je ne doute pas un seul instant de votre joie contenue, mais réelle de voir le haut de la commune de Saint-Gilles être débarrassé d'un établissement pénitentiaire, j'avoue être perplexe devant vos déclarations qui, comme pour le stade national, ne reposent pas sur grand-chose.

S'agit-il d'un point de vue personnel ou d'une décision du gouvernement ? Quels étaient, le cas échéant, les sites retenus pour éventuellement regrouper les prisons ? Quelles seraient les implications en termes de places de prison sur le territoire de la Région ? Comment avez-vous intégré dans votre réflexion les déplacements des détenus des prisons vers le Palais de Justice ?

M. le président.- La parole est à M. Erens pour son interpellation jointe.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- Il y a quelque temps, le ministre de la Justice a annoncé une mesure que notre groupe réclamait depuis longtemps, à savoir la construction d'une série de nouvelles institutions pénitentiaires.

En Région bruxelloise, où la situation est particulièrement affligeante, les prisons de Forest, Saint-Gilles et Berckendael seront remplacées par de nouvelles institutions. Il vous revient, en tant que ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, de délivrer les permis pour la construction de ces bâtiments.

Vu la lenteur d'exécution des projets dans cette Région, un certain scepticisme est de mise concernant la construction de nouvelles prisons.

La presse a déjà abondamment spéculé à propos des sites qui pourraient accueillir ces futures prisons. La préférence irait au terrain de l'OTAN à Haren. Toutefois, d'après le ministre De Clerck, ce terrain ne serait pas libre avant 2015.

Si ces nouvelles prisons doivent être opérationnelles en 2016, n'est-il pas grand temps d'introduire les demandes de permis ? Où en sont les permis ?

bijzonder sceptisch voor wat het bouwen van nieuwe gevangenissen betreft. De gevangenissen van Vorst, Sint-Gillis en Berckendael dienen uiterlijk binnen zeven jaar gesloten te worden. Een kleine berekening wijst bijgevolg uit dat de nieuwe instellingen uiterlijk tegen 2016 operationeel dienen te zijn.

In de pers wordt er heel wat gespeculeerd over de sites die voor de nieuwe gevangenissen in aanmerking komen. Er wordt verwezen naar De Bempt in Vorst, Klein Eiland in Anderlecht, Schaarbeek-Vorming, het Foresterie-plateau in Bosvoorde, de site Het Veroost in Ganshoren of nog de NAVO site in Haren. De voorkeur zou gaan naar het terrein van de NAVO in Haren. Volgens minister De Clerck komt dat terrein echter niet vrij vóór 2015.

Indien deze nieuwe gevangenissen tegen 2016 gebruiksklaar moeten zijn, moeten de vergunningen dan niet dringend worden aangevraagd?

Wat is de stand van zaken op het vlak van de vergunningen?

Welke sites komen werkelijk in aanmerking en wat zijn de reële mogelijkheden opdat er reeds in 2016 de nieuwe gevangenissen zouden kunnen opengaan?

Is deze streefdatum wel realistisch?

Niet alleen de klassieke gevangenissen in Brussel zijn aan hernieuwing toe. Er is ook dringend nood aan een nieuwe jeugdinstelling. De oprichting daarvan behoort wel tot uw bevoegdheid. Kan u mij laten weten of de regering de bouw van een specifieke jeugdinstelling overweegt en, zo ja, waar en wanneer deze er zal komen?

Samengevoegde besprekking

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Mijnheer Picqué, u hebt in de pers verklaard dat u op zoek bent naar een locatie om penitentiaire instellingen te bouwen. Dat is een goede zaak. Brussel moet op dat gebied

Sur quels sites est-il envisageable que de nouveaux établissements carcéraux ouvrent leurs portes en 2016 ? Cette date est-elle réaliste ?

Il est également urgent de créer une institution pour la jeunesse, ce qui est de votre compétence. Le gouvernement en envisage-t-il la construction ? Si oui, quand ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *La plupart des sites que vous favorisez pour la construction d'une grande prison bruxelloise ne sont pas lotis. Or, de nombreux bâtiments appartenant aux pouvoirs*

wat inspanningen doen, want we kunnen niet verwachten dat de federale overheid gevangenissen bouwt om ervoor te zorgen dat de dieven niet vrij rondlopen in de Brusselse straten en tegelijkertijd weigeren om een gevangenis in onze achtertuin te bouwen.

Ik heb gemerkt dat u vooral locaties overweegt waar nog geen gebouwen staan. Dat is natuurlijk de gemakkelijkste oplossing, maar er zijn ook veel overheden, zoals Brussel-Stad, die over veel leegstaande panden beschikken. Het is interessant om met die overheden te overleggen en ze te ertoe te overtuigen dat ze leegstaande panden afbreken om plaats te maken voor een gevangenis. Op die manier slaat u twee vliegen in een klap: u bestrijdt de leegstand, die overigens het onveiligheidsgevoel in de hand werkt, en u hebt een locatie voor een penitentiaire instelling. Ik denk bijvoorbeeld aan de schippersschool in Laken. Je zou natuurlijk kunnen zeggen dat het gebouw tot het cultureel erfgoed behoort, maar het verkeert in een zodanig slechte staat dat het niet meer te renoveren valt. De enige mogelijke optie bestaat erin om het af te breken. Er zijn echter nog veel andere voorbeelden. Bent u van plan om overleg te plegen?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De Brusselse gevangenissen zijn sterk verouderd en voldoen niet aan de eisen van een moderne en doeltreffende gevangenis op het vlak van oppervlakte en organisatie.*

Daarom zijn wij samen met de minister van Justitie op zoek naar alternatieven gegaan. Wij hadden daarbij onder meer gedacht aan de oprichting van een grote gevangenis op de NAVO-site, maar die site zal niet op tijd vrij zijn om de gevangenis klaar te krijgen binnen de termijn die de federale overheid heeft vooropgesteld.

Wij onderzoeken dus nu een aantal andere sites. De meest geschikte zijn uiteraard diegene die zo weinig mogelijk overlast voor de wijk met zich brengen.

(verder in het Nederlands)

Ik geef uiteraard de voorkeur aan de bouw van gevangenissen in bepaalde zones waar er geen

publics, notamment à Bruxelles-Ville, sont inoccupés. Leur démolition permettrait de libérer de l'espace pour y construire une prison. Ne pourriez-vous pas convaincre la Ville en ce sens ? Ceci permettrait à la Région de lutter contre les immeubles inoccupés, dont la présence favorise le sentiment d'insécurité, et de disposer d'un site pour une prison.

Je songe notamment à l'Ancienne Ecole de Batellerie de Laeken. Ce bâtiment, bien qu'il appartienne à notre patrimoine culturel, est dans un tel état qu'il est préférable de le démolir. Je pourrais vous citer d'autres exemples identiques. Envisagez-vous des concertations en ce sens ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- L'appel à projets lancé par la Ville de Bruxelles et le schéma-directeur de Schaerbeek-Formation portent également sur la rénovation et la création du stade. On ne pourra donc pas nous reprocher l'absence d'avancées sur ce dossier.

Par ailleurs, les prisons bruxelloises, comme celle de Forest, ou de Saint-Gilles, relèvent d'une époque révolue en termes de volume, d'espace ou d'organisation pénitentiaire. Elles ne présentent aucune des qualités requises pour être des prisons modernes et efficaces.

Le ministre de la Justice l'a d'ailleurs bien compris. C'est pourquoi, une série de pistes ont été envisagées, parmi lesquelles la création d'une grande prison sur le site de l'OTAN. Celle-ci mérite d'être approfondie, notamment en ce qui concerne l'évaluation des incidences. Le seul problème qui se pose est celui des délais et il s'avère insoluble. Cette prison ne pourra en effet être construite et opérationnelle dans les délais

negatieve impact of weerslag valt te vrezen voor de omringende wijken en hun bewoners.

(verder in het Frans)

Er zijn dus mogelijkheden. Meer kan ik hierover niet zeggen, omdat er besprekingen aan de gang zijn, ondermeer met privéeigenaars.

De regering zal een project kunnen indienen zonder dat het leven van een wijk grondig wordt verstoord en dat sneller kan worden uitgevoerd dan dat op de NAVO-site. Ik maak me daarover weinig zorgen. Het gesprek hierover met de minister van Justitie was zeer positief.

(verder in het Nederlands)

De federale overheid eist onder meer dat het terrein tegen 2012 daadwerkelijk beschikbaar is en dat er plaats is voor voldoende gedetineerden. Het precieze aantal moet nog worden bepaald en is afhankelijk van de benodigde capaciteit die de minister van Justitie heeft berekend. Op dit ogenblik hebben we nog geen extra informatie over een eventuele nieuwe jeugdafdeling. Ik heb daar nog niet over gesproken tijdens mijn contacten met de minister van Justitie. Het zou voorbarig zijn geweest om het daarover te hebben.

(verder in het Frans)

Wat de NAVO-site betreft, lijkt de planning niet haalbaar. Wij zullen de gelegenheid hebben om de andere mogelijkheden te bespreken, wanneer de minister van Justitie zijn voorstellen bekend maakt.

souhaités par le fédéral.

Avec le ministre de la Justice, nous avons procédé au recensement des sites qui pourraient convenir. Les sites pressentis sont notamment ceux qui ne présentent pas d'incidences en matière de voisinage.

(poursuivant en néerlandais)

Ma préférence va à la construction de prisons dans des zones où les quartiers avoisinants n'en subiront pas les incidences négatives.

(poursuivant en français)

Il semblerait donc qu'il y ait des possibilités. Je ne peux pas vous en faire part maintenant parce qu'il y a des négociations, notamment, pour partie, avec des propriétaires privés. Je ne peux pas révéler ici les différentes pistes qu'examine le ministre de la Justice et risquer que les propriétaires aient des informations par la presse.

Il semble que nous soyons en mesure de mener à bien un projet sans bouleverser profondément un quartier et ses habitants et ce, dans un délai beaucoup plus court que ce que le site de l'OTAN offrait. Je suis donc relativement tranquille. La discussion avec le ministre de la Justice a été tout à fait positive.

(poursuivant en néerlandais)

Le fédéral exige, entre autres, que le site soit disponible d'ici 2012 et qu'il offre de la place pour un nombre suffisant de détenus. Ce nombre précis n'est pas encore déterminé. A l'heure actuelle, nous n'avons pas d'informations supplémentaires concernant une éventuelle section pour les jeunes.

(poursuivant en français)

Le planning semble incompatible avec le départ de l'OTAN, programmé selon un calendrier particulier. Nous aurons l'occasion de parler des autres possibilités. Il revient au ministre de la Justice de faire publiquement part de ses propositions aux cours des semaines ou des mois à venir.

Mevrouw Els Ampe.- De leegstaande gebouwen kunnen gebruikt worden.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Dat is een mogelijkheid, maar er zijn ook braakliggende terreinen, waarover we zouden moeten onderhandelen met privéondernemingen. Op basis van de eerste contacten lijkt het mogelijk om deze terreinen te verwerven tegen een redelijke prijs, maar ik kan daar niet veel over zeggen. De bevoegde minister is hier mee bezig. Er zijn in elk geval opties die haalbaar zijn, waarbij de negatieve impact op de wijken zo veel mogelijk beperkt moet worden.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- U zegt dat het voorlopig nog koffiedik kijken is en dat u geen slapende honden wakker wilt maken. De media vermelden echter al verschillende mogelijke locaties, zoals het Klein Eiland in Anderlecht, Schaarbeek-Vorming of het Foresterieplateau.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Het Foresterieplateau is alleszins uitgesloten als locatie.

De heer Frédéric Erens.- Dat zal wel, maar de mogelijkheid wordt in de media genoemd.

Om verschillende redenen is het aangewezen om de nieuwe gevangenis niet in het midden van de stad te bouwen. Als burgemeester van Sint-Gillis weet u dat een gevangenis veiligheidsproblemen met zich meebrengt. Het is beter om een gevangenis te bouwen op een plek waar voldoende plaats is.

De minister van Justitie vraagt dat het terrein van de nieuwe gevangenis in 2012 beschikbaar is, zodat de gevangenis tegen 2016 operationeel kan zijn. Op dat moment zouden de gevangenissen van Vorst en Sint-Gillis worden gesloten.

De bouw van een gesloten jeugdinstelling moet u niet rechtstreeks met de minister van Justitie bespreken. Die kwestie behoort immers tot uw bevoegdheden. U kunt beslissen om een jeugdinstelling te laten bouwen. Overweegt u die mogelijkheid?

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Les bâtiments inoccupés peuvent être utilisés.*

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *C'est une possibilité, mais il y a aussi des terrains à l'abandon que nous devrions pouvoir négocier à un prix raisonnable avec des entreprises privées. Le ministre compétent s'en occupe. Il existe des options limitant l'impact négatif sur les quartiers.*

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Les médias ont déjà mentionné des localisations possibles, comme la Petite Ile à Anderlecht, Schaerbeek-Formation ou le plateau de la Foresterie.*

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Le plateau de la Foresterie est exclu.*

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Cette possibilité a toutefois été mentionnée dans les médias.*

Pour diverses raisons, il est indiqué de ne pas construire la nouvelle prison au centre de la ville. En tant que bourgmestre de Saint-Gilles, vous savez qu'une prison occasionne des problèmes de sécurité.

Le ministre de la Justice demande que le terrain de la nouvelle prison soit disponible en 2012, afin que la prison puisse être opérationnelle en 2016. Les prisons de Forest et Saint-Gilles devraient alors être fermées.

Vous ne devez pas directement discuter de la construction d'une institution fermée pour la jeunesse avec le ministre de la Justice, car cela fait partie de vos compétences. Envisagez-vous cette possibilité ?

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik sluit het niet uit, maar het is een beetje voorbarig om die mogelijkheid nu al te onderzoeken. Het belangrijkste is dat we een terrein kiezen dat geschikt is om een moderne gevangenis te bouwen met een voldoende grote oppervlakte en een bufferzone. Ik sluit niet uit dat we ook een jeugdafdeling bouwen, maar daarvoor is de minister van Justitie bevoegd.

De heer Frédéric Erens.- Ja, maar u moet vragende partij zijn.

Ik zal een gemotiveerde motie indienen naar aanleiding van deze interpellatie.

De voorzitter.- Naar aanleiding van de interpellaties wordt een gemotiveerde motie aangekondigd door de heer Frédéric Erens.

Een eenvoudige motie wordt ingediend door de heren Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, Mohammadi Chahid, mevrouw Julie de Groote en mevrouw Els Ampe.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de oprichting van een cel voor bijstand bij openbare kunstwerken en de benoeming van een bouwmeester".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de interpellatie naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- Je ne l'exclus pas, mais il est prématuré d'examiner cette possibilité. Le plus important est que nous choisissons un terrain adéquat pour la construction d'une prison moderne, avec une superficie suffisante et une zone tampon. Je n'exclus pas que nous construisions aussi une section pour la jeunesse, mais c'est le ministre de la Justice qui est compétent.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- Oui, mais vous devez être demandeur.

J'introduirai un ordre du jour motivé en conclusion de cette interpellation.

M. le président.- En conclusion des interpellations, un ordre du jour motivé est annoncé par M. Frédéric Erens.

Un ordre du jour pur et simple est déposé par MM. Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, Mohammadi Chahid, Mmes Julie de Groote et Els Ampe.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la création d'une cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrages publics et la désignation d'un maître architecte".

M. le président.- A la demande de l'auteure, et avec l'accord du ministre-président, l'interpellation est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de investeringen met het oog op energiebesparingen in overheidsgebouwen".

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Met mevrouw Huytebroeck hadden de commissieleden begin november een interessante gedachtenwisseling over de impact op privépersonen. Ze zei dat we ons tot u moesten richten voor de gebouwen waar de gewestelijke ministeriële kabinetten gehuisvest zijn, omdat die eigendom zijn van het gewest.*

Het gewest dient zelf het voorbeeld te geven door zo veel mogelijk energiebesparende investeringen te doen. Voert de grondregie een specifiek beleid voor overheidsgebouwen? Welke investeringen zijn er al gebeurd in gebouwen van gewestelijke ministeriële kabinetten? Ik denk daarbij aan de kabinetten van de minister-president, van minister Cerexhe en van staatssecretaris Dupuis.

Hoeveel overheidsgebouwen zijn er met zonnepanelen uitgerust? Hoeveel waren het voorwerp van een energieaudit?

Van een aantal gebouwen, zoals de Botanic Building, is het gewest geen eigenaar maar wel een "grote" huurder. Is het gewest bij machte om de eigenaars van die gebouwen tot milieuvriendelijke investeringen aan te zetten?

INTERPELLATION DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les investissements visant aux économies d'énergie dans les bâtiments publics".

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Nous avons eu début novembre une intéressante discussion avec la ministre Huytebroeck en ce qui concerne l'impact vers les particuliers, mais elle a renvoyé les membres de la commission vers vous en ce qui concerne les bâtiments abritant les cabinets ministériels régionaux, dans la mesure où ils sont la propriété de la Région.

La Région, promotrice d'une telle politique d'encouragement aux économies d'énergie, se doit de montrer l'exemple en procédant, autant que faire se peut, à de tels investissements pour les bâtiments dont elle a la charge.

La Régie foncière applique-t-elle une politique spécifique en faveur des économies d'énergie en ce qui concerne les bâtiments relevant de la fonction publique ? Quels types d'investissements ont-ils déjà été réalisés, par exemple en ce qui concerne les cabinets ministériels, dans la mesure où la Région en est propriétaire ? Je pense notamment ici au cabinet du ministre-président, à celui du ministre Cerexhe à la rue Capitaine Crespel, ou à celui de la secrétaire d'Etat Dupuis au Boulevard du Régent...

Plus spécifiquement, pouvez-vous me dire quels sont les bâtiments relevant de la fonction publique qui ont été équipés de cellules photovoltaïques ?

Besprekking

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *De regering heeft vele maatregelen genomen om gezinnen in staat te stellen de energie-efficiëntie van hun woning te verbeteren. Tegelijk moet het gewest echter ook inspanningen leveren om de energie-efficiëntie van zijn administratieve gebouwen te verbeteren.*

Voor het gewestministerie in het CCN (Communicatiecentrum Noord) en de gebouwen van Leefmilieu Brussel komt er maandelijks een werkgroep bijeen (met de gebouwbeheerders en de onderhoudsfirma's) om energiezuinigende maatregelen te treffen. De energiefactuur van het CCN is daardoor gedaald.

Voor het jaar 2008 hebben we een aantal beheers- en investeringsmaatregelen getroffen, die de energie-uitgaven met 10% deden dalen. In de eerste plaats werden gebouwen geïsoleerd en werden bestaande installaties beter afgesteld. Het aanbrengen van zonnepanelen was echter geen prioriteit.

Het gewest heeft studies laten uitvoeren om uit te maken in welke mate het de energie-efficiëntie van zijn gebouwen kan opkrikken. De resultaten van een recente studie, gebaseerd op energieaudits, zullen uitmonden in nieuwe maatregelen: de isolatie van daken, vloeren en muren, het gebruik van spaarlampen, nieuwe verwarmingsketels, en een betere afstelling van bestaande installaties.

Zo zou het gebouw waarin het kabinet van de heer

Quels sont ceux qui ont fait l'objet d'un audit énergétique du type de celui que la Région encourage ?

Pour les immeubles dont la Région n'est que locataire, comme les cabinets ministériels installés dans le Botanic Building, la Région est-elle, en tant que "gros" locataire, en mesure d'encourager les propriétaires à effectuer des investissements tels que ceux qu'elle désire promouvoir ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Comme votre question l'indique justement, le gouvernement a pris de nombreuses mesures pour permettre aux ménages d'investir pour améliorer l'efficacité énergétique de leur habitation.

Parallèlement, la Région se doit également d'améliorer l'efficacité énergétique de ses bâtiments administratifs.

En ce qui concerne plus particulièrement le ministère de la Région au CCN (Centre de Communication Nord) et le Gulatedelle - qui abrite l'IBGE -, la gérance organise mensuellement un groupe de travail avec, entre autres, les établissements de maintenance, de manière à s'inscrire dans les mesures dites "Kyoto". Le CCN, qui est examiné depuis un an, montre d'ailleurs des résultats positifs en matière de réduction de consommation électrique et de gaz.

En outre, pour l'année 2008, une série de mesures de "gestion" et "d'investissements" ont été mises en place. Elles ont conduit à réduire d'environ 10% les dépenses d'énergie. Priorité a été donnée à l'isolation et à la régulation des installations existantes. L'installation de panneaux photovoltaïques ne fait pas partie des priorités que nous avions établies.

La Région a fait réaliser des études qui permettent de déterminer le potentiel d'amélioration énergétique des bâtiments. Les conclusions d'une toute récente étude vont d'ailleurs permettre aux

Cerexhe onderkomen vond, jaarlijks 3.000 euro op het verbruik kunnen besparen en jaarlijks 16 ton minder CO₂ uitstoten door een aantal werken te laten uitvoeren, zoals muurisolatie en de modernisering van de verwarmingsinstallaties en -elementen.

In de hele openbare vastgoedsector zijn er enorme besparingsmogelijkheden. De staat van de gebouwen onder het beheer van de Grondregie, is over het algemeen goed.

Ook in het kabinet van mevrouw Huytebroeck werd twee jaar geleden een energieaudit uitgevoerd en kan er nog vooruitgang worden geboekt.

Het is ook belangrijk dat bij de berekening van de terugbetaling van de investering rekening wordt gehouden met de duur van het huurcontract. De investeringen moeten lonend zijn, en dat speelt een rol in de besprekingen met de eigenaar. Bij het kabinet van mevrouw Huytebroeck waren er problemen op dat vlak.

Deze vaststelling gaat op voor de drie kabinetten die werden ondergebracht in de Botanic Building. Het gewest gebruikt er drie van de achttien verdiepingen en dat bemoeilijkt de besprekingen met de eigenaar. Het hele gebouw moet immers worden aangepast.

Ik zal mevrouw de Groote een lijst laten bezorgen op basis van een studie die ik heb laten uitvoeren. Die lijst geeft een overzicht van de meest efficiënte maatregelen die kunnen genomen worden, onder meer in mijn kabinet en dat van mevrouw Dupuis.

conseils de gérance des bâtiments de la Région de prendre de nouvelles mesures concrètes. Cette étude, réalisée sous la forme d'audits énergétiques, suggère notamment la réalisation de travaux tels que l'isolation de toitures, de sols ou de murs, l'utilisation d'ampoules économiques, l'installation de nouvelles chaudières, le placement de systèmes de régulation et de gestion des installations existantes.

Par exemple, le bâtiment de la Rue Crespel qui abrite le cabinet de M. Cerexhe, pour ceux qui l'ignorent, pourrait réduire sa consommation de plus de 3000 euros par an et ses émissions de CO₂ de plus de 16 tonnes par an au travers des investissements suivants : l'isolation des murs, le placement d'un isolant réfléchissant derrière les radiateurs, le remplacement des chaudières par des chaudières à condensation, l'isolation des circuits de la chaufferie, le placement d'une régulation par horlogerie, etc.

Si l'on extrapole prudemment cet exemple à l'ensemble du parc immobilier administratif, on constate que de grandes économies potentielles sont possibles. On me rapporte toutefois que l'état des bâtiments gérés par la Régie foncière est globalement bon.

Pour le bâtiment abritant le cabinet de Mme Huytebroeck, un audit énergétique a été réalisé voici deux ans et a permis d'identifier des gains possibles.

Cependant, un problème subsiste et nous amène à adopter une stratégie précise. Le temps de retour doit être calculé en fonction du terme du bail, de sorte que les investissements rapportent et que la négociation avec le propriétaire soit équilibrée. Des difficultés ont surgi dans le cas du cabinet de Mme Huytebroeck. Elles procèdent des problèmes inhérents aux relations entre propriétaires et occupants. Ceci témoigne des difficultés relatives à la relation entre le propriétaire-gestionnaire et l'occupant.

Ce constat est vrai pour les trois cabinets logés au Botanic Bulding, à savoir les cabinets de M. Smet, de Mme Grouwels et de M. Kir. La Région n'occupe que trois des dix-huit étages, ce qui complique les discussions avec le propriétaire. Il faut en effet plaider pour une transformation

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Het was niet mijn bedoeling om een klassement op te stellen van uw prestaties of die van uw regeringsleden.*

Het is moeilijker om dergelijke werken uit te voeren wanneer men huurder is dan wanneer men eigenaar is.

Energiebesparende investeringen in de overheidsgebouwen zullen de acties die wij ten aanzien van de particulieren voeren echter nog zichtbaarder maken. Zij hebben een voorbeeldfunctie die tot een sneeuwbaleffect kan leiden.

Het verheugt mij dat u energieaudit hebt ingevoerd en de inspanningen op dit vlak hebt opgevoerd.

- *Het incident is gesloten.*

complète du bâtiment. Nous ne pouvons discuter avec le propriétaire de l'isolation ou de la régulation de seulement trois étages sur dix-huit.

Je peux vous donner un tableau récapitulatif de la dernière étude commandée par mes soins, qui propose un panel des mesures les plus efficaces à mettre en oeuvre dans plusieurs bâtiments bruxellois, en ce compris dans mon cabinet et dans celui de Mme Dupuis. Je propose de remettre ce tableau à Mme de Groote.

Pour résumer, nous ne sommes pas inactifs en ce domaine. Des résultats sont engrangés. Nous rencontrons cependant parfois le problème inhérent aux immeubles loués partiellement par nos soins, entraînant des difficultés dans les négociations avec le propriétaire.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Mon but n'était pas donner de bons ou de mauvais points à tel ou tel ministre membre de votre gouvernement ou à vous-même.

Quelqu'un doit se sentir responsable pour coordonner une action, y compris des investissements éventuels - plus difficiles à réaliser quand on est locataire que propriétaire. Ces investissements éventuels rendent l'action que nous menons vis-à-vis des particuliers d'autant plus visible.

On va toujours chercher M. X ou Mme Y pour qu'ils montrent les investissements qu'ils ont faits pour rendre plus écologique leur maison ou appartement. Ce serait beaucoup plus visible si cela se faisait au niveau du bâtiment public même. En plus des économies d'énergie qui seraient réalisées, il en découlerait un effet de contagion.

On fait beaucoup de publicité de notre promotion des économies d'énergie. Lors de la prochaine législature, il faudrait voir si les propriétaires et les locataires peuvent entamer le même type de démarches. Je vous remercie d'avoir lancé l'audit et aussi d'avoir consenti des efforts en ce sens.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELijke ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-
KING,

betreffende "het afzien van de toekomstige
heraanleg van de lanen in het stads-
centrum".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indier, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de interpellatie naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELijke ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-
KING,

betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION
AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'abandon d'un futur
aménagement des boulevards du centre".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, l'interpellation est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION
AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgevormd tot een schriftelijke vraag.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de haalbaarheid van de organisatie van het WK Voetbal in 2018".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NATHALIE GILSON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de Sint-Julianakapel in Sint-Joost-ten-Noode".

M. le président.- A la demande de l'auteure, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la faisabilité de l'organisation de la coupe du monde de football en 2018".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

QUESTION ORALE DE MME NATHALIE GILSON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la Chapelle Sainte-Julienne à Saint-Josse-ten-Noode".

De voorzitter.- De mondelinge vraag wordt naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "het hotelproject in het 1930-gebouw van het BIP".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgevormd tot een schriftelijke vraag.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de toekomst van de vroegere renbaan van Bosvoorde".

De voorzitter.- De mondelinge vraag wordt naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

M. le président.- La question orale est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le projet hôtelier dans le bâtiment '1930' au sein du BIP".

M. le président.- A la demande de l'auteure, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avenir du site de l'ancien hippodrome de Boitsfort".

M. le président.- La question orale est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Lemesre.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de concessieovereenkomst voor een fietsverhuursysteem in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de staatssecretaris, wordt de interpellatie naar de vergadering van woensdag 29 april 2009 verschoven.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Azzouzi.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het verloop van de campagne voor de bescherming van bepaalde winkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Lemesre.

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "le contrat de concession pour un système de location de vélos en Région bruxelloise".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la secrétaire d'Etat, l'interpellation est reportée à la réunion du mercredi 29 avril 2009.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Azzouzi.

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le déroulement de la campagne de protection de certains commerces en Région de Bruxelles-Capitale".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener en met instemming van de staatssecretaris, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgevormd tot een schriftelijke vraag.

M. le président.- A la demande de l'auteur, et avec l'accord du secrétaire d'Etat, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

BIJLAGE**Moties – Indiening****Gemotiveerde motie**

Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Regering, betreffende “de vestigingsplaats van de Brusselse gevangenissen” en de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens betreffende “de nieuwe gevangenissen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

“Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Yves de JONGHE d'ARDOYE d'ERP betreffende “de vestigingsplaats van de Brusselse gevangenissen”, de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric ERENS betreffende “de nieuwe gevangenissen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” en het antwoord van de Minister-President van de Regering ;

- Overwegende dat de federale Minister van Justitie liet weten dat, over het ganse land, een aantal nieuwe gevangenissen zouden gebouwd worden en, specifiek voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat de gevangenissen van Vorst, Sint-Gillis en Berkendael vervangen zouden worden door drie nieuwe instellingen;

- Aangezien de gevangenissen van Vorst, Sint-Gillis en Berkendael ten laatste binnen zeven jaar zouden gesloten worden, moeten de nieuwe instellingen operationeel zijn tegen 2016;

ANNEXE**Ordres du jour – Dépôt****Ordre du jour motivé**

Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l’interpellation de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, concernant «l'emplacement des prisons bruxelloises» et l’interpellation jointe de M. Frédéric Erens concernant «les nouvelles prisons en Région de Bruxelles-Capitale».

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l’interpellation de M. Yves de JONGHE d'ARDOYE d'ERP concernant «l'emplacement des prisons bruxelloises», l’interpellation jointe de M. Frédéric ERENS concernant «les nouvelles prisons en Région de Bruxelles-Capitale» et la réponse du Ministre-Président du Gouvernement ;

- Considérant que le ministre fédéral de la Justice a fait savoir qu'une série de nouvelles prisons seraient construites dans l'ensemble du pays et qu'à Bruxelles plus particulièrement trois nouvelles institutions remplaceraient les prisons de Forest, Saint-Gilles et Berkendael ;

- Etant donné que les prisons de Forest, Saint-Gilles et Berkendael devraient être fermées dans sept ans au plus tard, les nouvelles institutions devraient être opérationnelles d'ici 2016 ;

- Aangezien de federale Minister van Justitie over een geschikte site en de nodige vergunningen wenst te beschikken tegen 2012;
- Aangezien er met de inplanting van een gevangenis rekening dient gehouden te worden met een brede bufferzone en een degelijk mobiliteitsplan;
- Aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nood heeft aan voldoende opvangplaatsen voor minderjarige delinquenten;

Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- een studie te laten uitvoeren over de mogelijke locaties, rekening houdend met veiligheid, mobiliteit en capaciteit;
- de nodige stappen te ondernemen om voldoende opvangplaatsen voor jeugddelinquenten te voorzien.».

(Get.) Frédéric ERENS (N)

Eenvoudige motie

Een eenvoudige motie wordt ingediend door de heren Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, Mohammadi Chahid, mevrouw Julie de Groote en mevrouw Els Ampe.

- Etant donné que le ministre fédéral de la Justice souhaite disposer d'un site approprié et des permis nécessaires d'ici 2012 ;
- Etant donné que, pour l'implantation d'une prison, il faut tenir compte d'une large zone tampon et d'un solide plan de mobilité ;
- Etant donné que la Région de Bruxelles-Capitale a besoin d'un nombre suffisant de places d'accueil pour les mineurs délinquants ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de faire réaliser une étude sur les sites possibles, compte tenu de la sécurité, de la mobilité et de la capacité ;
- d'entreprendre les démarches nécessaires afin de prévoir suffisamment de places d'accueil pour les jeunes délinquants.».

(S.) Frédéric ERENS (N)

Ordre du jour pur et simple

Un ordre du jour pur et simple est déposé par MM. Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, Mohammadi Chahid, Mmes Julie de Groote et Els Ampe.